

Q&A on Education:

'Accelerated Learning Programme' for out of school children

May 2016

Disclaimers:

- This Q&A is for outreach/front line workers as a reference to address questions from refugees.
- This Q&A is not to be distributed to refugees although it is accessible in www.refugees-lebanon.org where refugees can view it.
- This Q&A is also to be used for all available humanitarian hotlines in Lebanon.

1. What is the Accelerated Learning Programme?

The Accelerated Learning Programme (ALP) has been developed by the Center for Education Research and Development – CERD under the guidance of the Ministry of Education and Higher Education – MEHE to provide education for out of school children in Lebanon.

The ALP is based on the Lebanese curriculum. It provides subjects required by the official Lebanese curriculum such as Arabic, French or English, Mathematics, and Science, in addition to chemistry and physics (for three cycles), as well as life skills and psycho-social support modules.

The ALP allows refugee children aged **7 to 17 who have been out of school for more than two years** to catch up with the Lebanese educational system, and be able to bridge into the formal education after achieving a certain number of ALP rounds as needed.

The ALP has 9 levels corresponding to the 9 grades within the Lebanese basic education system (grades 1 to 9). The child is required to complete an approximate number of 300 hours at a rate of five days for a period that does not exceed 14 weeks.

2. Do I have to pay for my children to join the programme?

No. The ALP is free of charge. Education services in public schools are free of charge for Lebanese and non-Lebanese children residing in Lebanon.

Most of the Humanitarian assistance and protection services are free of charge, and delivered by the public institutions of Lebanon, the UN, including UNICEF and UNHCR, and international and national non-governmental organizations that are well known in your community.

If anyone promises or provides services and assistance to you in exchange of money or any other type of contribution which include, for example, work or money or any emotional or physical services, please contact us immediately (see hotline contacts at the end of this document).

3. When will the programme start?

Placement tests to access the ALP will take place Sunday 5 June 2016. The outreach team through the UN agencies (humanitarian workers) will inform the children outreach (parents) about the details of the programme as soon as possible.

On the day of the placement test, children and parents are requested to be at the designated public schools at 8:30 am to provide the information required for registration.

Transportation to schools is provided only to targeted children based on distance, safety and vulnerability criteria. Modalities will be communicated to you by the outreach team later.

The official start date of the program will be scheduled by Mid of June, 2016.

4. How can I know which schools offer the programme?

You can:

- Contact MEHE regional offices.
- Call UNICEF, UNHCR, and their partners for the list of ALP public schools (see below for hotline numbers)
- Ask at UNHCR reception centers
- Find the list in Community Development Centers and Social Development Centers
- Find the list on the Refugees Lebanon website: www.refugees-lebanon.org

List of schools will be provided by the second week of May, 2016 the latest.

5. How will my children integrate the Lebanese education system after completing the ALP?

Once a child catches up to the age-appropriate school grade, he/she can sit the entrance school exams in order to enroll in the Lebanese public education system (if enrolment is available).

UNICEF and UNHCR encourage access programmes such as ALP since their aim is to provide children with their basic rights to learn, fulfill their basic education needs and access certified formal education.

6. If my child is currently in school, can he access the programme?

No. The program is only for children currently out of Lebanese public school.

7. My child has never been to school. Can he/she join the programme?

No, ALP is for children aged 7 to 17 who dropped out for more than two years. As for children who have never been to school, they will need to be enrolled in other type of non-formal education.

8. Will my child get a recognized certificate from the Lebanese government after completing the ALP?

No. However, children who pass an ALP level will receive a certificate for that level and will automatically be admitted to the following level. The ALP certificate is a proof that the child is preparing for formal education in Lebanon.

9. What types of documentation is needed in order to sit for the ALP test?

None, all children who fit the criteria can register in ALP, no additional documentation is needed

10. Will stationary and books be provided by the schools and UN/ NGOs?

Yes, UN agencies will provide books and stationary in coordination with MEHE.

UNHCR hotlines

North

76-421605 (Tuesday and Friday 12:30pm-3:30pm)

Beirut/Mount Lebanon

01-849201 (Monday-Friday 8:30am-4pm)

Bekaa

Protection: 76-611811 (Monday-Friday 8am-4pm)

South

76-500370 (Monday-Friday 8:30am-4pm)

Education hotlines

Organization	Location	Address/Contact Info
Caritas	Mount Lebanon	79/3111197 81/311751 81/311754
	Beirut	81/311752
TDH Italy	Mount Lebanon	71/579494
	Beirut	
Save the Children	Tripoli (T5)	71/598200
Caritas	Tripoli (T5)	79/311195
NRC	Tripoli (T5)	03/009236
Save the Children	Akkar	76/777423
Caritas	Akkar	79/303208
NRC	Akkar	03/009236
Concern WW	Akkar	71/369120
Caritas	South	76/315356
		79/311193
IRC	Bekaa	76/757559
Save the Children	Bekaa	01/397509

سؤال وجواب عن التعليم: برنامج التعليم المكثف للأطفال الخارجين عن المدارس

أيار 2016

تنويه :

-هذه الوثيقة هي لمسؤولي التوعية ولعمال الخط الأمامي لاستعمالها كمرجع للإجابة على أسئلة اللاجئين

-لا يجب توزيع هذه الأسئلة والأجوبة على اللاجئين ولكن المعلومات متوفرة على موقع المفوضية للاجئين www.refugees-lebanon.org

-تستخدم هذه الأسئلة والأجوبة من قبل جميع الخطوط الساخنة في لبنان

1- ما هو برنامج التعليم المكثف (ALP)؟

تم تطوير برنامج التعليم المكثف (ALP) من قبل المركز التربوي للبحوث والإنماء (CERD) برعاية وزارة التربية والتعليم العالي في لبنان لتوفير الدراسة للأطفال الذين هم خارج المدارس في لبنان.

ويستند برنامج التعليم المكثف على المنهاج اللبناني. ويوفر البرنامج حصص في المواد المطلوبة في المنهاج اللبناني الرسمي مثل العربية والفرنسية أو الإنجليزية، الرياضيات، والعلوم (لثلاث حلقات)، بالإضافة إلى المهارات الحياتية والدعم النفسي الاجتماعي.

و يهدف البرنامج الى تمكين الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و17 عاما والذين هم خارج المدارس لأكثر من عامين تمهيدا لاندماجهم لاحقا في التعليم النظامي اللبناني بعد عدة دورات من برنامج التعليم المكثف حسب الحاجة.

تتطابق المستويات التسعة في البرنامج مع المستويات التسعة في التعليم النظامي اللبناني (الفصل الأول للفصل التاسع). لاكمال مستوى من المستويات التعليمية يجب على الطفل إكمال 300 ساعة، بمعدل 5 أيام لمدة لا تتعدى 14 أسبوع.

2- هل يجب أن أدفع ليمكن أطفالنا من للانضمام إلى البرنامج؟

لا. ان برنامج التعليم المكثف مجاني. ان خدمات التعليم في المدارس الرسمية مجانية للأطفال اللبنانيين وغير اللبنانيين المقيمين في لبنان.

ان العديد من الخدمات والأنشطة الإنسانية وللحماية مجانية، ومقدمة من قبل الحكومة اللبنانية، ومنظمات الأمم المتحدة كيونيسيف والمفوضية والمنظمات الدولية والمحلية المعروفين في مجتمعكم.

في حال طلب منكم دفع أي مبلغ أو القيام بأي خدمة في المقابل من خدمات ودعم انساني، يرجى إبلاغنا على الفور (مراجعة لائحة الاتصال أدناه).

3- متى يبدأ البرنامج؟

ستتقد اختبارات تحديد المستوى للالتحاق بالبرنامج يوم الأحد 5 حزيران 2016. سوف يتم نشر في أقرب وقت ممكن المزيد من المعلومات عن البرنامج للأهالي من قبل فرق التوعية التابعين للأمم المتحدة (العاملين الإنسانيين).

يوم الاختبار، يطلب من الأطفال والأهالي الحضور الى المدارس الرسمية المحددة في الساعة 8:30 صباحا لتسجيل المعلومات اللازمة.

يتم توفير النقل إلى المدارس فقط لبعض من الأطفال المستهدفين بناء على معايير المسافة والسلامة والحاجات. ستعطيك فرق التوعية المزيد من المعلومات في وقت لاحق.

سيبدأ البرنامج في منتصف شهر حزيران 2016.

4- كيف يمكنني الحصول على لائحة المدارس التي تقدم هذا البرنامج؟
يمكنك:

- الاتصال بمكاتب وزارة التربية والتعليم العالي المحلية
 - الاتصال بالخطوط الساخنة التابعة لليونيسف والمفوضية، وشركائها للحصول على قائمة المدارس الرسمية التي تقدم البرنامج (انظر أدناه للحصول على أرقام الخطوط الساخنة).
 - مراجعة اللائحة في مراكز الاستشارة التابعة للمفوضية
 - مراجعة اللائحة في مراكز التنمية الاجتماعية و مراكز الانماء الاجتماعية
 - مراجعة اللائحة على موقع شؤون اللاجئين في لبنان www.refugees-lebanon.org
- سيتم نشر لائحة المدارس في الأسبوع الثاني من شهر أيار 2016.

5- كيف سيندمج أطفال في نظام التعليم في لبنان بعد الانتهاء البرنامج؟

عندما يصل طفلك للمستوى المناسب لعمره سيتمكن من تقديم امتحانات الدخول في المدارس الرسمية والتسجيل للاندماج في النظام التعليمي اللبناني (إذا كان التسجيل متاح).
تشجع اليونيسف والمفوضية البرامج مثل برنامج التعليم المكثف لأنها تزود الأطفال بحقوقهم الأساسية في التعلم، وتلبي احتياجاتهم التعليمية الأساسية وتحوّلهم لنظام التعليم الرسمي.

6- ان كان طفلي حاليا في المدرسة، هل يمكنه الالتحاق في البرنامج؟
لا. هذا البرنامج فقط للأطفال الذين هم خارج المدرسة الرسمية اللبنانية.

7- لم يذهب طفلي الى المدرسة من قبل، هل يمكنه الالتحاق في البرنامج؟

لا. هذا البرنامج فقط للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 17 عاما والذين هم خارج المدارس منذ أكثر من عامين. أما الأطفال الذين لم يذهبوا الى المدرسة من قبل فعليهم الالتحاق بنوع آخر من التعليم غير النظامي.

8- هل سيحصل طفلي على شهادة معترف بها من الحكومة اللبنانية بعد انتهاء البرنامج؟

لا. لكن عندما ينجح طفلك في مستوى من مستويات البرنامج يحصل على شهادة لهذا المستوى ويتم قبوله تلقائيا في المستوى الأعلى. شهادة البرنامج هي دليل على أن طفلك يستعد للتعليم الرسمي في لبنان.

9- ما هي الوثائق المطلوبة لاختبارات تحديد المستوى للالتحاق في البرنامج؟

لا حاجة لمستندات, ان جميع الأطفال الذين تنطبق عليهم المعايير يمكنهم الالتحاق في البرنامج، دون أي وثائق إضافية.

10- هل يتم توفير الكتب والقرطاسية من قبل المدارس والأمم المتحدة للمنظمات غير الحكومية؟

نعم، ستوفر وكالات الأمم المتحدة الكتب والقرطاسية بالتنسيق مع وزارة التربية والتعليم العالي.

الخطوط الساخنة التابعة للمفوضية:

الشمال

76421605 الثلاثاء والجمعة 12:30 ظهراً حتى 15:30 بعد الظهر

بيروت/جبل لبنان

01849201 من الإثنين إلى الجمعة 08:30 صباحاً حتى 04:00 مساءً

البقاع

الحماية: 76611811 من الإثنين إلى الجمعة 08:00 صباحاً حتى 04:00 مساءً

الجنوب

76500370 من الإثنين إلى الجمعة 08:30 صباحاً حتى 04:00 مساءً

الخطوط الساخنة الأخرى للتعليم:

المنظمة	المنطقة	للاتصال
كاريتاس	جبل لبنان	79/3111197 81/311751 81/311754 81/311752
Terre des Hommes (Italy)	جبل لبنان بيروت	71/579494
هيئة إنقاذ الطفولة (Save the Children)	طرابلس	76/068527
كاريتاس	طرابلس	79/311195
المجلس النرويجي للاجئين (NRC)	طرابلس	03/009236
هيئة إنقاذ الطفولة (Save the Children)	عكار	76/777423
كاريتاس	عكار	79/303208
المجلس النرويجي للاجئين (NRC)	عكار	03/009236
كونسرن (Concern WW)	عكار	71/369120
كاريتاس	الجنوب	76/315356 79/311193
اللجنة الدولية للإغاثة (IRC)	البقاع	76/757559
هيئة إنقاذ الطفولة (Save the Children)	البقاع	01/397509

ملحق- لائحة المدارس لتنفيذ برنامج التعليم المكثف (ALP)